



諾貝爾 文學獎全集

陈映真 主编



諾貝爾 文學獎全集

NOBEL PRIZED LITERATURE

根據瑞典學院編纂、諾貝爾基金會贊助發行的
「諾貝爾文學獎全集」各國版本編輯修訂而成

陳映真主編



遠景出版事業公司

諾貝爾文學獎全集 43

雪國 川端康成著 李永熾譯

千羽鶴 川端康成著 李永熾譯

古都 川端康成著 李永熾譯

主 編 陳映真

發行人 沈登恩

出版者 遠景出版事業公司

台北郵局36,575號信箱

郵撥：102221

發行所 遠景出版事業公司

台北市新生南路三段92號

電話：(02)394-1960

印刷者 優文印刷廠

台北市興寧街24-9號

初 版 中華民國70年9月4日

再 版 中華民國70年9月20日

行政院新聞局登記證局版台業字第0105號

有版權・翻印必究



-
- 主 編／陳映真 策 劃／沈登恩
- 顧 問／白先勇·王禎和·姚一葦·何 欣·葉石濤
尉天驄·胡菊人·高信疆·胡金銓·寇 弦
- 譯 者／湯新楣·喬志高·郭博信·吳潛誠·鄭 臻
劉啓分·杜國清·葉維廉·李歐梵·鍾 玲
翁廷樞·王潤華·劉以鬯·方 瑜·李永熾
孟祥森·黃文範·宋碧雲·高大鵬·邱豐松
李魁賢·黎登鑫·王兆徽·戴 天·也 斯
景 翔·楊月蓀·蔡進松·莫 渝·張伯權
陳 黎·陳曉林·王鴻仁·宋樹涼·邱剛健
駱 駝·吳煦斌·楊 澤·梁錫華·簡清國
黃燕德·徐道昉·吳安蘭·鍾 文·顏正儀
- 助理編輯／張恒豪·楊順明·林秋蘭·黃燕德·吳福成
- 作者畫像／吳耀忠·梁正居·邱美月
- 美術顧問／黃永松·黃金鐘·水禾田·莊 靈
-

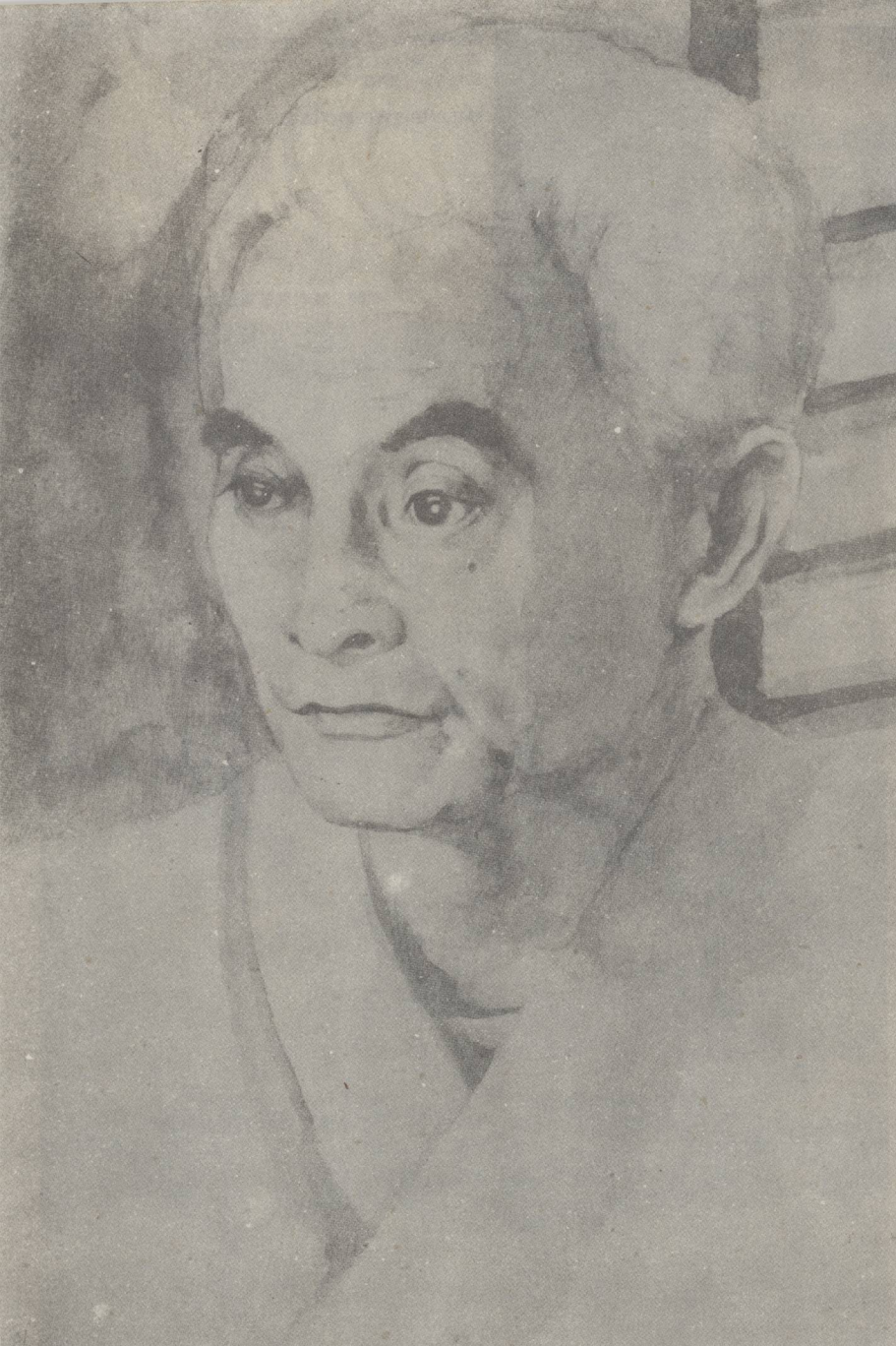
諾貝爾 文學獎全集

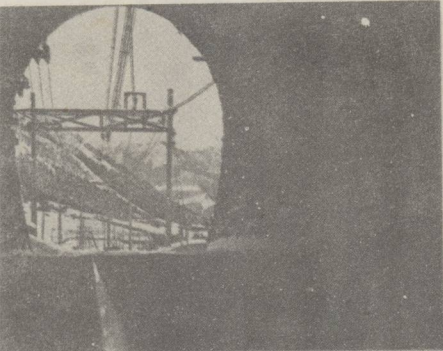
43



川端康成

1968 獲獎

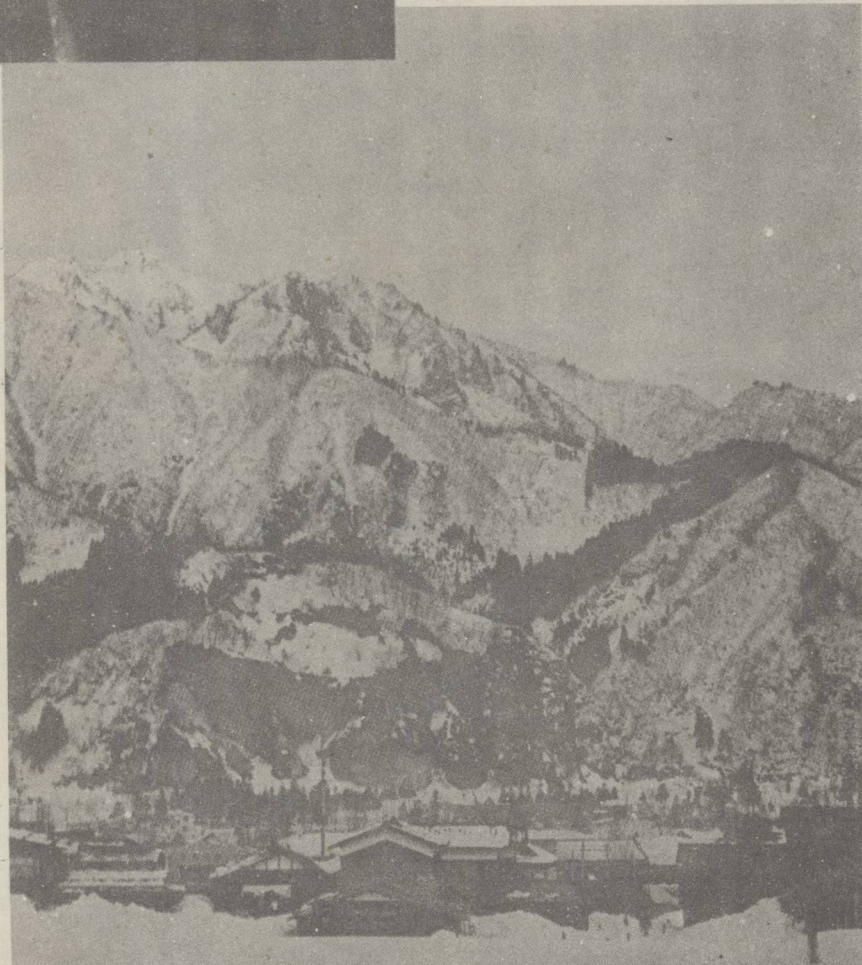




穿過縣境漫長的隧道，便是雪國。
夜的底層白亮了起來。火車停在信
號所前。(雪國)

通往銀色世界的清水隧道。

美麗、淒清而孤絕的銀色世界——「雪國」。





越後湯澤是「雪國」的舞台，四周高山環繞。

越後湯澤的女人。駒子或葉子冬天的裝束大概是這樣。



「雪國」中曾敘述雪中晾晒繭綑的情景。
此圖已將「雪國」的故事現實化。



川端康成的父親川端榮吉



進入東京第一高等學校的川端康成，時為十八歲。



東京帝國大學時代的川端康成。



川端康成與「日本小說之神」志賀直哉。右為川端夫人(1955年)。





1924年，川端康成與伊藤實麿、石濱金作、片岡鐵兵、橫光利一、中河與一、今東光等人創辦「文藝時代」雜誌，因其作品的傾向與特色，被批評家千葉龜雄稱之為「新感覺派」。

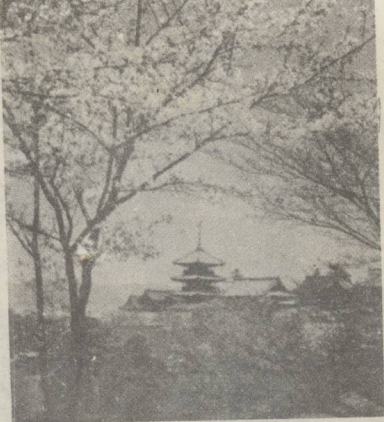


川端康成與畫女麻紗子。攝於鎌倉長谷自宅(1947年)。



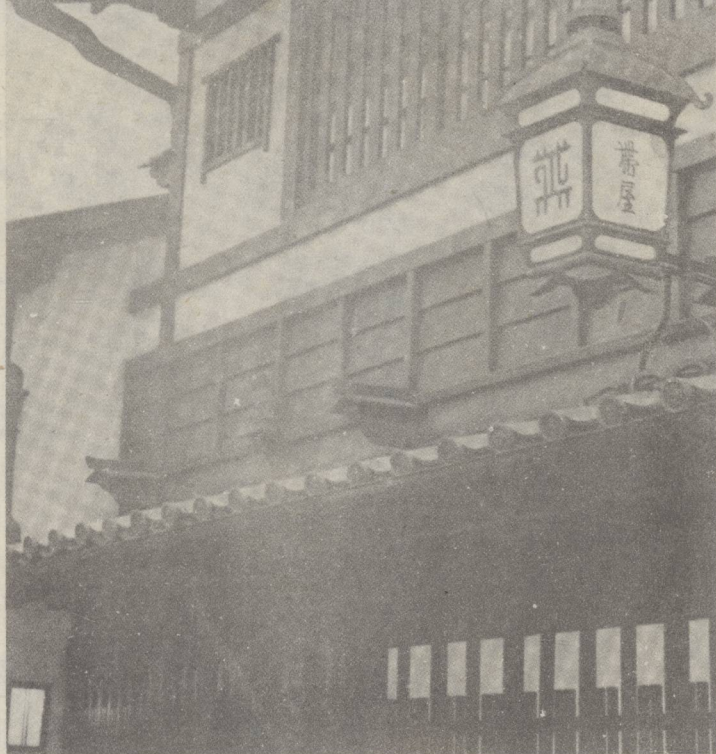
1968年，川端等向中國大陸呼籲維護學術與藝術的自律性。
左起：三島由紀夫、安部公房、石川淳、川端康成。

「古都」中清水寺的春天景色。

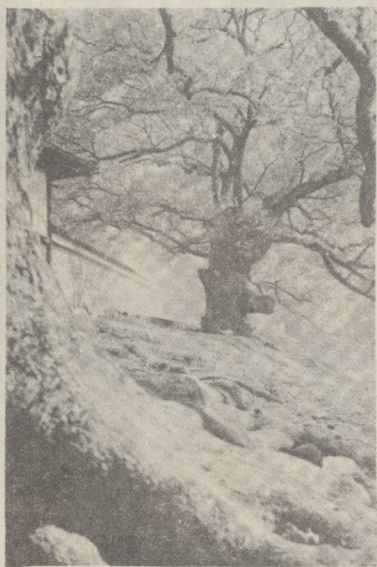


「古都」中的鞍馬寺伐竹會。





「古都」中的西隱老廟。二樓窗外所嵌的縱木條即是書中所說的「格子」，一樓的木條亦然。



「古都」中青雲院的大桃樹。

佛界易入魔界難入

「佛界易入魔界難入」是川端最喜歡寫的一休禪語。這八個字亦見於諾貝爾文學獎得獎時的致答辭上。

美しい日本の私
日本を愛する私
川端康成

毎日は花菱ほとととす秋は月冬雪をえて
冷しかりけり

道元禪師（一二〇〇年—五二二年）の「十本
寒山」と題するこの歌と、
雲を出でて我はともふふ冬の月照や成
にしむ雲や冷めたる

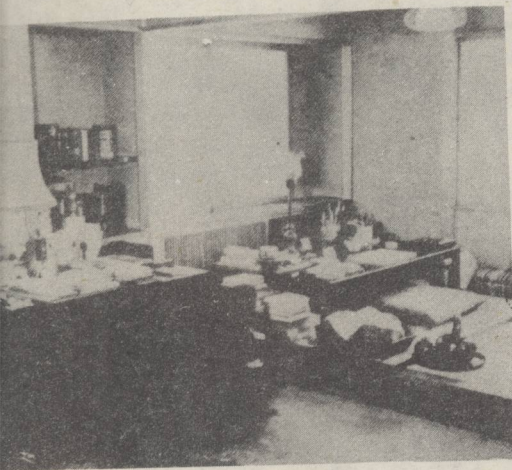
明恵上人（一二七二年—一三二六年）の
この歌とを、私は採覧せしめられた折リ
に古くことあります。

明恵の歌は、歌物語と云へるほどの、い
く採し、書きやうあり、歌のこころを
明らかにしてゐます。あつた。

元仁元年（一二二二年）四月
二月十二日の夜、天くもり月くらきに
北窗殿に入りて座す。やうやく中
夜にいたりて、出觀の後、峰の房より
下座へ座を喚、月影降り出でて、光
りにかざやく、張子の谷に現ゆる

（当） （釋）

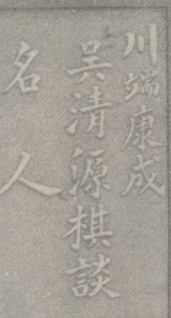
川端康成の原稿。



川端康成在鎌倉長谷自宅の書齋。



昭和29年1月 新潮社



昭和29年7月 文芸春秋新社



昭和29年8月 東方社



昭和29年11月 ホプラ社



昭和27年2月 筑摩書房



昭和28年12月 ホプラ社



昭和29年4月 筑摩書房



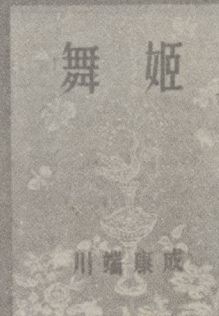
昭和28年5月 中央公論社



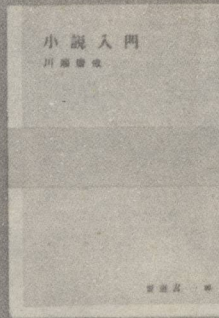
昭和28年7月 筑摩書房



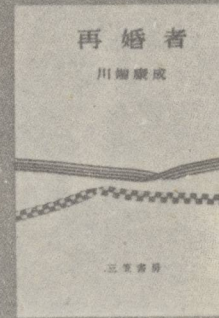
昭和25年11月 あかね書房



昭和26年7月 新日新聞社



昭和27年3月 筑摩書房



昭和28年2月 二見書房



覺寺的秋天景色。
紅葉配木屋，更帶有一番秋意。



一九六八年諾貝爾文學獎得主

川端康成（日本）

得獎評語：

「由於他的小說藝術——它以一種充滿技巧的敏銳，表達了最具民族性的日本靈魂。」